

དེ་ལྟར་ཞེ་སྒྲིལ་བྱ་བ་བྱེད་པ་ལྟར་སྤྲོད་པ་མ་དང་
དེ་ལྟར་ཞེ་སྒྲིལ་བྱ་བ་བྱེད་པ་ལྟར་སྤྲོད་པ་མ་དང་
བསྐྱེད་བྱེད་སྤྲོད་པ་

སྤྲོད་བྱེད་སྤྲོད་བྱེད་སྤྲོད་བྱེད་སྤྲོད་བྱེད་སྤྲོད་བྱེད་

བསྐྱེད་བྱེད་སྤྲོད་བྱེད་སྤྲོད་བྱེད་སྤྲོད་བྱེད་

དེ་ལྟ་བུ་ཞེས་ཐུག་པ་ལྟར་དེ་ལྟ་བུ་གསུངས་པ་དང་
དེ་ལྟ་བུ་ཞེས་ཐུག་པ་ལྟར་དེ་ལྟ་བུ་གསུངས་པ་དང་
བསྐྱེད་པ་ལྟར་ཐུག་པ་

ཐུག་པ་ལྟར་དེ་ལྟ་བུ་གསུངས་པ་དང་
བསྐྱེད་པ་ལྟར་དེ་ལྟ་བུ་གསུངས་པ་

མི་དམངས་ཉིད་དེ་ལྟ་བུ་གསུངས་པ་དང་
དང་ཆ་དམངས་ཉིད་དེ་ལྟ་བུ་གསུངས་པ་

(1964 ལོ་ལྟར་ 7 ཚེས་ 14 ལ།)

མི་དམངས་དཔེ་ལྟར་ལྟར་གསུངས་པ་དང་
ཐུག་པ་ 1964 ལ།

དབ་འདི་མི་དམངས་དབེ་སྐྱོན་ཁང་གི་ 1964 ལོའི་ཟླ་ 7 བའི་བར་””
གཞི་ 1 ལོའི་བར་ཐངས་ 1 ལོའི་ཟླ་ཡིག་གཞིར་ བཟུང་ཉེ་བསྐྱུར་བ་ཡིན།
本书根据人民出版社1964年7月第1版第1次印刷版本译出。

རྟ་ལུ་ཉེ་ལོ་སྐྱུ་ལྷོ་གྲང་ཁུ་རིང་ལུགས་རྒྱུ་མ་དང་དེས་འཛམ་
ཐིང་ལོ་རྒྱུ་ཐོག་ཏུ་བཟོས་པའི་བསྐྱུར་བའི་སྐྱུ་ལ།

*

མི་ཡིགས་དབེ་སྐྱོན་ཁང་གིས་བསྐྱུར་ཏེ་བསྐྱུར་བ།

*

1964 ལོའི་ཟླ་བ་ 7 བར་པེ་ཅིན་ཏུ་ཐོག་མར་བཏོན་བ་དང་བར་ཐངས་དང་པོ་བཏབ་བ།
དབེ་ལིན་སྐྱུར་བུར་ 1 ཟེར་ 6 །

དཀར་ཆག

- སྤྱི་ཚལ་རིང་ལུགས་ཀྱི་སྤྱི་ཚལ་དང་འཕྱོར་མེད་གྲལ་རིམ་གྱི་སྤྱི་དབང་སྐྱེད་
 འཛིན།..... (3)
- སྤྱི་ཚལ་རིང་ལུགས་སྤྱི་ཚལ་རིམ་དང་། གྲལ་རིམ་གྱི་འཕྲུལ་ཚོད་
 བསྐྱེད་ཡོད་པ། (18)
- སྤྱི་ཚལ་གྱི་དཔེ་ལྟར་བསྐྱེད་པ་དང་ཆ་ཅན་གྱི་རིམ་གྲལ་དང་ཉི་ཤུ་ཞེས་སྤྱི་ཚལ་
 བཟོ་བཅོས་རིང་ལུགས་ཚོགས་ཁག་ (32)
- “མི་དཔལ་ལོངས་ཀྱི་རྒྱལ་ཁབ་”ཅེས་བར་དགག་པ་བརྒྱུ་པ། (44)
- “མི་དཔལ་ལོངས་ཀྱི་དང་”ཞེས་བར་དགག་པ་བརྒྱུ་པ།..... (58)
- ཉི་ཤུ་ཞེས་སྤྱི་ཚལ་རིང་ལུགས་རྒྱུ་མ། (66)
- འཕྱོར་མེད་གྲལ་རིམ་གྱི་སྤྱི་དབང་སྐྱེད་འཛིན་གྱི་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་བསྐྱེད་པ། (80)

འཕྱོར་མེད་གྲལ་རིམ་གྱི་གསར་བརྗེ་དང་འཕྱོར་མེད་གྲལ་རིམ་གྱི་སྤྱོད་དབང་ ..
 རྒྱུ་ལྡན་གྱི་གཞུང་ལུགས་དེ་ནི་མར་ཁེ་སེ་ལེ་ཉིན་རིང་ལུགས་ཀྱི་སྤྱོད་བཅུད་རེད།
 གསར་བརྗེ་རྒྱན་འཁྱོད་མེད་ཀྱི་ལུགས་ཀྱི་སྤྱོད་བཅུད་རེད། འཕྱོར་
 མེད་གྲལ་རིམ་གྱི་སྤྱོད་དབང་རྒྱུ་ལྡན་ཀྱི་ལུགས་ཀྱི་སྤྱོད་བཅུད་རེད། འཕྱོར་མེད་གྲལ་
 རིམ་གྱི་སྤྱོད་དབང་རྒྱུ་ལྡན་ཀྱི་ལུགས་ཀྱི་སྤྱོད་བཅུད་རེད། རྒྱུ་ལྡན་ཀྱི་སྤྱོད་དབང་
 ཉིན་རིང་ལུགས་དང་བཅོ་བཙུན་རིང་ལུགས་མཐའ་དག་པར་འཕལ་ཚོད་ཀྱི་སེལ་གནད་
 འགག་ཅིག་ཡིན་ཞིང་། ད་ལྟོ་འཛམ་གླིང་ཡོངས་ཀྱི་མར་ཁེ་སེ་ལེ་ཉིན་རིང་ལུགས་
 བ་དང་ཉོ་ལུ་ཞེས་སྤྱོད་བཅོ་བཙུན་རིང་ལུགས་ཆོག་མཁུ་པར་འཕལ་ཚོད་ཀྱི་སེལ་
 གནད་འགག་ཅིག་ཡིན།

སྤྱོད་བཅོ་བཙུན་ལེ་མེ་ཆོག་ཆེན་ཐེངས་ཉེར་གཉིས་པའི་ཕྱི་ལོ་ཉོ་ལུ་ཞེས་ ..
 སྤྱོད་བཅོ་བཙུན་རིང་ལུགས་ཆོག་མཁུ་པར་གསལ་ཆོལ་ཞེས་ཞེས་ཞེས་ཞེས་ཞེས་ ..
 “ཞེ་པའི་འགྲུ་བཟུང་།” “ཞེ་པའི་བར་བཟུང་།” ཞེས་པའི་གསར་བརྗེ་དང་ལྟོ་
 གྱུ་པའི་རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་དེ་རྒྱུ་ལྡན་ཀྱི་སྤྱོད་བཅོ་བཙུན་ལེ་མེ་ཆོག་
 ཟད། འཕྱོར་མེད་གྲལ་རིམ་གྱི་སྤྱོད་དབང་རྒྱུ་ལྡན་ཀྱི་སྤྱོད་བཅོ་བཙུན་ལེ་མེ་
 བར་གྱུར་ཟེན་པ་རེད་ཅེས་ཁྱེད་ཀྱི་ལུགས་ཀྱི་སྤྱོད་བཅོ་བཙུན་ལེ་མེ་ཆོག་
 ཟད། “མི་དམངས་ཡོངས་ཀྱི་
 ལུགས་ཀྱི་སྤྱོད་བཅོ་བཙུན་ལེ་མེ་ཆོག་ཟད།” ཞེས་པའི་འཆལ་གཏམ་བཟུང་གསལ་
 བཅོ་བཙུན་ལེ་མེ་ཆོག་ཟད། ལུགས་ཀྱི་སྤྱོད་བཅོ་བཙུན་ལེ་མེ་ཆོག་ཟད།

ཉོ་ལུ་ཞེས་སྤྱོད་བཅོ་བཙུན་རིང་ལུགས་ཆོག་མཁུ་པར་གསལ་སྤྱོད་བཅོ་བཙུན་ ..

མིའི་ཚོགས་ཆེན་མེངས་ཉེར་གཉིས་པའི་ཐོག་བརྟན་པའི་སྤུ་གྲང་གི་ཅ་འཛིན་དེ་ནི་……
 གྲང་ཁན་རིང་ལུགས་རྩལ་མའི་ཅ་འཛིན་ཞིག་ཡིན་པ་དང་། འཕྱོར་མེད་གྲལ་རིམ་གྱི་
 གསར་བཞེར་དོ་རྒྱལ་དང་། འཕྱོར་མེད་གྲལ་རིམ་གྱི་སྤྱད་དབང་སྐར་འཛིན་དང་
 འཕྱོར་མེད་གྲལ་རིམ་གྱི་སྤྱད་དང་མེད་པ་བཟོ་རྒྱུ་ལོ་བཟོ་བཅས་རིང་ལུགས་ཀྱི་ཅ་འཛིན་
 ཞིག་ཡིན།

རྟ་ལུ་ཞུ་རྒྱུ་ལོ་བཟོ་བཅས་རིང་ལུགས་ཚོགས་ཁག་གིས་“མི་དམངས་ཡོངས་
 ཀྱི་རྒྱལ་ཁབ་”ཅེས་པར་ཁ་གཡར་ཏེ་འཕྱོར་མེད་གྲལ་རིམ་གྱི་སྤྱད་དབང་སྐར་འཛིན་……
 མེད་པ་བཟོ་ཐབས་དང་། “མི་དམངས་ཡོངས་ཀྱི་དང་”ཞེས་པར་ཁ་གཡར་ཏེ་སྤུ་
 ལེན་གྲང་ཁན་དང་གི་འཕྱོར་མེད་གྲལ་རིམ་གྱི་དོ་པོ་རྒྱུར་ཐབས། “སྐོ་ཀུན་ནས་གྲང་
 ཁན་རིང་ལུགས་འཛུགས་སྐྱུན་ཕྱེད་རྒྱུ་”ཞེས་པར་ཁ་གཡར་ཏེ་མ་རྩའི་རིང་ལུགས་རྟ་……
 ལངས་རྒྱལ་རྒྱུར་འགྲོ་ལས་ཕྱེ་ཐབས་བཅས་ཕྱེད་ཀྱི་ཡོད་པ་རེད།

གྲང་གྲང་གྲང་དབྱང་གིས་ 1963 ལོའི་ཟླ་ 6 ཚེས་ 14 ཉིན་སྒྲུབ་པའི་«རྒྱལ་……
 སྤྱིའི་གྲང་ཁན་རིང་ལུགས་ལས་འགལ་གྱི་སྤྱིའི་ལས་ཕྱོགས་སྐོར་གྱི་ལྟོས་གཞི་»ཞེས་པའི་……
 ནང་བརྟན་དོན། འཕྱོར་མེད་གྲལ་རིམ་གྱི་སྤྱད་དབང་སྐར་འཛིན་གྱི་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཆ་བ་
 དེ་“མི་དམངས་ཡོངས་ཀྱི་རྒྱལ་ཁབ་”ཀྱིས་ཕྱེད་པ་དང་། འཕྱོར་མེད་གྲལ་རིམ་གྱི་
 གདོང་ལེན་རྒྱུ་ཁག་གི་དང་གི་ཆ་བ་དེ་“མི་དམངས་ཡོངས་ཀྱི་དང་”གིས་ཕྱེད་པ་དེ་ནི་……
 རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་ཀྱི་ཐོག་ཁྲུངས་ལུང་གཏན་ནས་མེད་པ་ཞིག་དང་། ལག་ལེན་
 དངོས་ཀྱི་ཐོག་གཞན་པ་རྟ་ཅང་ཆེན་པོ་ཡོད་པ་ཞིག་རེད། དེ་ནི་ལོ་རྒྱུས་ཕྱིར་བསྟོན་
 ཆེན་པོ་ལྷན་པ་ཞིག་ཡིན་པས་མ་རྩའི་རིང་ལུགས་རྟ་ལངས་རྒྱལ་རྒྱུར་ཞབས་འདེགས་ལྷ་
 བཅས་ལས། གྲང་ཁན་རིང་ལུགས་སུ་བསྐྱོད་རྒྱུ་ནི་ཅ་བ་ནས་ཤོད་ཐབས་མེད་པ་ཞིག་
 རེད།

སྤུ་གྲང་གྲང་དབྱང་གི་ཁྲོམ་བསྐྱུགས་ཡི་གེ་དང་། སྤུ་ལེན་གྱི་ཆོགས་པར་
 དང་དུས་དེབ་ཀྱི་ཐོག་བརྟན་མེད་རྟམ་བཟོ་འོ་སྐོ་ནས་རང་གི་དོན་དུ་དག་ལེལ་བྱས་པར་

མ་ཟད། ང་ཚོས་“མི་དམངས་ཡོངས་ཀྱི་རྒྱལ་ཁབ་”དང་། “མི་དམངས་ཡོངས་ཀྱི་
 དང་”ཞེས་པའི་སྐོར་ལ་སྒྲིན་བརྗོད་བྱས་པ་དེ་ནི་“མར་ཁེ་སེའི་རིང་ལུགས་ཀྱི་ཚད་.....
 ལྟམ་དང་རྒྱུ་ཐག་རིང་པོ་རེད་”ཟེར་བ་དང་། “སུ་ལེན་མི་དམངས་ཀྱི་འཚོ་བ་
 དངོས་དང་ཐ་དད་དུ་སོང་བ་རེད་”ཟེར་བ། ཁོ་ཚོ་“ཕྱིར་བཤེལ་”བྱེད་དུ་འཇུག་
 གི་ཡོད་པ་རེད་ཟེར་བ་བཅས་ཀྱི་སྒྲིན་འཇུགས་ཀྱང་བྱས་འདུག།

འོ་ན་ད་ལྟ་ང་ཚོས་ཡང་སྤྱིང་སུ་ཞིག་མར་ཁེ་སེའི་རིང་ལུགས་དང་རྒྱུ་
 ཐག་རིང་པོ་ཡིན་པ་དང་། ཡང་སྤྱིང་སུ་ལེན་ཀྱི་འཚོ་བ་དངོས་ཅི་འདྲ་ཞིག་ཡིན་
 པ། ཡང་སྤྱིང་སུ་ཞིག་གིས་སུ་ལེན་ཕྱིར་བཤེལ་བྱེད་དུ་འཇུག་གི་ཡོད་པ་བཅས་
 ཀྱི་སྐོར་ལ་གཅིག་ག་ཟིགས་དང་།

སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་སྤྱི་ཚོགས་དང་འཕྲུར་མེད་གྲུལ་ རིམ་གྱི་སྤྱིད་དབང་སྐྱར་འཛིན།

རི་ལྟར་བྱས་ནས་སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་སྤྱི་ཚོགས་ལ་ངོས་འཛིན་བྱེད་དགོས་...
 པ་དང་། སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་དུས་རིམ་རིལ་པོའི་ནང་དུ་ཡང་སྤྱིང་གྲུལ་རིམ་
 དང་གྲུལ་རིམ་གྱི་འཐབ་རྩེད་བསྐྱེད་ཡོད་མེད་དང་། ཡང་སྤྱིང་འཕྲུར་མེད་གྲུལ་རིམ་གྱི་
 སྤྱིད་དབང་སྐྱར་འཛིན་རྒྱུ་འཕྲོངས་བྱས་ཏེ་སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་གསར་བརྗེ་མཐར་
 གུལ་བ་ཞིག་བྱེད་དགོས་སམ། ཡང་ན་འཕྲུར་མེད་གྲུལ་རིམ་གྱི་སྤྱིད་དབང་སྐྱར་
 འཛིན་དེ་མེད་པ་བརྗོད་ནས་མ་ཅུའི་རིང་ལུགས་རོ་ལངས་རྒྱལ་རྒྱུར་འགྲོ་ལམ་སྟེ་དགོས་
 སམ། ཤོང་གསལ་གནད་དོན་དེ་དག་ལ་ངེས་པར་དུ་མར་ཁེ་སེའི་རིང་ལུགས་
 ཀྱི་རྩ་བར་གྱུར་པའི་རྩ་བའི་རིགས་པ་དང་འཕྲུར་མེད་གྲུལ་རིམ་གྱིས་སྤྱིད་དབང་སྐྱར་...
 འཛིན་བྱེད་པའི་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་ཉམས་སྤྱོད་གཞིར་བཟུང་སྟེ་ལན་ཡང་དག་པ་ཞིག་སྒྲིག་.....
 དགོས།

བ་ཅའི་རིང་ལུགས་ཀྱི་སྤྱི་ཚུགས་ཀྱི་ཆབ་དེ་སྤྱི་ཚུགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་སྤྱི་ཚུགས་.....
 ཀྱིས་བྱེད་པ་དེ་ནི་མིའི་རིགས་ཀྱི་སྤྱི་ཚུགས་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ཐོག་གི་འཕུར་མཚོང་
 ཆེན་པོ་ཞིག་ཡིན། སྤྱི་ཚུགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་སྤྱི་ཚུགས་དེ་ནི་གཤམ་རིམ་ཡོད་པའི་སྤྱི་
 ཚུགས་ནས་གཤམ་རིམ་མེད་པའི་སྤྱི་ཚུགས་སུ་བསྐྱོད་པའི་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་དུས་སྐབས་གནད་ཆེ་
 བ་ཞིག་ཡིན། སྤྱི་ཚུགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་སྤྱི་ཚུགས་བརྒྱུད་དེ་མིའི་རིགས་ལྱང་ཁྲན་རིང་
 ལུགས་ཀྱི་སྤྱི་ཚུགས་སུ་སླེབས་ཐུབ་པ་ཞིག་ཡོད་གི་རེད།

སྤྱི་ཚུགས་རིང་ལུགས་སྤྱི་ཚུགས་ཀྱི་ལམ་ལུགས་དེ་བ་ཅའི་རིང་ལུགས་སྤྱི་ཚུགས་ཀྱི་
 ལམ་ལུགས་དང་བསྟུན་ན་བསྟུར་ཐབས་མེད་པའི་བྱུང་འབྱེད་ཀྱི་རང་བཞིན་དབག་དུ་.....
 མེད་པ་ཞིག་ཡོད་ཅིང་། སྤྱི་ཚུགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་སྤྱི་ཚུགས་སུ་འཕྱོར་ཐུན་གཤམ་རིམ་
 ཀྱི་སྤྱིད་དབང་སྒྲིབ་འཛིན་གྱི་ཆབ་དེ་འཕྱོར་མེད་གཤམ་རིམ་གྱི་སྤྱིད་དབང་སྒྲིབ་འཛིན་གྱིས་
 བྱེད་པ་དང་། ཐོན་སྐྱེད་རྒྱ་ཆས་སྒྲིབ་ལ་དབང་པའི་ལམ་ལུགས་ཀྱི་ཆབ་དེ་ཐོན་སྐྱེད་རྒྱ་
 ཆས་སྤྱི་ལ་དབང་པའི་ལམ་ལུགས་ཀྱིས་བྱེད་པ། འཕྱོར་མེད་གཤམ་རིམ་དེ་གཉེན་
 གནོན་དང་བཟུ་གཞིག་ཚུང་མཁན་གྱི་གཤམ་རིམ་ནས་དབང་སྒྱུར་གཤམ་རིམ་ཞིག་དུ་གྱུར་ཏེ་
 ངལ་ཚོལ་མི་དཔངས་ཀྱི་སྤྱི་ཚུགས་ཀྱི་གོ་གནས་ལ་ཅུ་པའི་འགྱུར་ཐོག་བཅས་བྱུང་ཡོད་...
 པ་རེད། འཕྱོར་མེད་གཤམ་རིམ་གྱིས་སྤྱིད་དབང་སྒྲིབ་འཛིན་བྱེད་པའི་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱིས་
 བཟུ་གཞིག་པ་མི་ཅུང་ཤུས་ཤིག་ལ་སྤྱིད་དབང་སྒྲིབ་འཛིན་ལག་ལེན་བྱེད་པ་ལས། རྒྱ་
 རྒྱལ་པ་ཚོལ་མི་དཔངས་ནམས་ལ་ནི་བ་ཅའི་རིང་ལུགས་ཀྱི་སྤྱི་ཚུགས་སུ་ཡོད་མི་སྤྱིད་.....
 པའི་བྱུང་ཆེས་ཆེ་པའི་དཔངས་གཙོ་ལག་ལེན་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་པ་རེད། བཟོ་ལས་རྒྱལ་ཁབ་
 ལ་དབང་པར་འགྱུར་བ་དང་ཞིང་ལས་ཐུན་མོང་ཅན་དུ་འགྱུར་བ་དེས་སྤྱི་ཚུགས་ཀྱི་ཐོན་
 སྐྱེད་སྤྲོལ་ཤུགས་འཕེལ་རྒྱས་ཆེན་པོ་གཏོང་བར་མཁུན་ལམ་ཡངས་ཤིང་རྒྱ་ཆེ་བ་ཞིག་
 བྱེ་སྤྱོད་སྤྱི་ཚུགས་ཀྱི་ཐོན་སྐྱེད་སྤྲོལ་ཤུགས་དེ་སྤྱི་ཚུགས་རྒྱིང་པས་འགྲན་དུ་མེད་པའི་.....
 རྒྱུར་ཆད་ཀྱིས་འཕེལ་རྒྱས་འགོ་བཙུབ་པའི་འགན་ལེན་བྱུང་བ་རེད།

འོན་ཀྱང་སྤྱི་ཚུགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་སྤྱི་ཚུགས་དེ་ནི་བ་ཅའི་རིང་ལུགས་ཀྱི་སྤྱི་... ..

ཚུགས་ནས་ཐོན་པ་ཞིག་དང་། གུང་ཁྲན་རིང་ལུགས་ཀྱི་སྤྱི་ཚུགས་ཀྱི་ཐོག་མའི་དུས་རིམ་
 ཞིག་ཡིན་ཞིང་། དེ་ནི་དབལ་འཕྱོར་དང་དེ་མིན་གྱི་ཕྱོགས་གཞན་དག་གི་ཐད་ལ་མཐུན་
 རྒྱུན་ཡོངས་སུ་འཛོམས་པའི་གུང་ཁྲན་རིང་ལུགས་ཀྱི་སྤྱི་ཚུགས་ཤིག་མ་ཡིན་པར་མ་ཅའི་
 རིང་ལུགས་ཀྱི་སྤྱི་ཚུགས་ནས་ལུས་པའི་རྗེས་ལུགས་ལྟར་ཡོད་པ་ནི་གཤམ་ཐབས་མེད་པ་
 ཞིག་ཡིན་པ་མཐོང་བུ་པ་ཞིག་ཤེད་དགོས། མར་ཁེ་མེས་སྤྱི་ཚུགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་
 སྤྱི་ཚུགས་ཚོར་གསུང་བའི་སྐབས་སུ་གསུངས་པར། “ང་ཚས་འདིར་བཤད་པ་ནི་གུང་
 ཁྲན་རིང་ལུགས་ཀྱི་སྤྱི་ཚུགས་འདི་ལྟ་བུ་ཞིག་ཡིན་པ་རྟེ། དེ་ནི་རང་ཉིད་ཀྱི་མང་གཞིའི་
 ཐོག་འཕེལ་རྒྱས་བྱུང་བ་ཞིག་མ་ཡིན་པར། དག་དག་དེ་ལས་ཐོག་རྟེ་མ་ཅའི་རིང་
 ལུགས་ཀྱི་སྤྱི་ཚུགས་ནས་ཐོན་མ་ཐག་པ་ཞིག་ཡིན་པར་བརྟེན་དེའི་ཕྱོགས་མཐའ་དག་རྟེ།
 དབལ་འཕྱོར་དང་། ཀྱན་སྦྱོང་། བསམ་པ་བཅས་གང་སར་དེ་ཐོན་མའི་སྤྱི་ཚུགས་
 ཉིང་པ་དེའི་ལུས་ཞིག་འཁྱེར་རྒྱ་ཡོད་”① ཅས་གསུངས་པ་རེད། ལེ་ཉིན་གྱིས་ཀྱང་
 གུང་ཁྲན་རིང་ལུགས་ཀྱི་དུས་རིམ་དང་ཕོ་རྟེ་སྤྱི་ཚུགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་སྤྱི་ཚུགས་ནང་དུ་
 “གུང་ཁྲན་རིང་ལུགས་དེ་དབལ་འཕྱོར་ཐོག་དུང་མཐུན་རྒྱུན་ཡོངས་སུ་འཛོམ་མི་བུ་
 པའི་ཐོག་ དུང་མ་ཅའི་རིང་ལུགས་ཀྱི་སྤྱི་ཚུགས་དང་རྗེས་ལུགས་ཡོངས་སུ་བུ་
 ཐུབ་པ་ཞིག་ཡོད་གི་མ་རེད་”② ཅས་གསུངས་ཡོད་པ་རེད།

སྤྱི་ཚུགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་སྤྱི་ཚུགས་སུ་བཟོ་ཞིང་བར་དང་། སྤྱང་ཁྱེར་དང་སྤྱང་
 གཤེབ་བར་གྱི་ཁྱད་པར་དུང་བསྐྱད་ཡོད་པ་དང་། ལུས་ཀྱི་ངལ་རྩལ་དང་བསམ་པའི་
 ངལ་རྩལ་བར་གྱི་ཁྱད་པར་དུང་བསྐྱད་ཡོད་པ། འཕྱོར་ལྟན་གྲལ་རིམ་གྱི་ཁྱིམ་
 དབང་དུང་ཡོངས་སུ་མེད་པ་བཟོས་མེད་པ། “སྤར་བཞིན་ ‘ལས་ཀར་བརྟན་ནས་’

① མར་ཁེ་མེས་གསུང་རྩམ་《ཀོ་ཏའི་རྩ་འཛིན་ལ་དགག་པ་བརྒྱབ་པ་》ཞེས་བར་གསལ་ཞིང་། 《མར་
 ཁེ་མེས་ཞེན་ཀེ་མའི་གསུང་འབུམ་》དེབ་ 19 པའི་གོག་རྟེ་ 21 པར་འཁོད་ཡོད།
 ② ལེ་ཉིན་གྱི་གསུང་རྩམ་《རྒྱལ་ཁབ་དང་གསར་བརྗེ་》ཞེས་བར་གསལ་ཞིང་། 《ལེ་ཉིན་གྱི་གསུང་འབུམ་》
 དེབ་ 25 པའི་གོག་རྟེ་ 457 པར་འཁོད་ཡོད།

(དགོས་མཁོར་བརྒྱན་པ་མ་ཡིན་)འཛད་ཇུས་བཞོ་བཤམ་རྒྱལ་པའི་དང་གཞུག་མིན་...
 པའི་སྒྲུང་ཚུལ་དེ་འབྲུལ་དུ་མེད་པར་བཟོ་མི་བྱུང་བ་”①བཅས་ཀྱི་དབང་གིས་བྱུག་...
 ཡོད་ཀྱི་ཁྱད་པར་སྒྲུར་བཞིན་བསྐྱད་ཡོད་པ་རེད། གོང་གསལ་གྱི་ཁྱད་པར་དང་སྒྲུང་
 ཚུལ་དེ་དག་མེད་པར་བྱེད་པ་དང་། འཕྱོར་ལྡན་གྲལ་རིམ་གྱི་ཁྲིམས་དབང་དེ་མེད་
 པར་བྱེད་དགོས་ན་གོ་མ་པ་རིམ་བཟོད་ཀྱིས་བྱེད་དགོས་པར་མ་ཟད། དེས་པར་དུ་
 དུས་སྐབས་ཏ་ཅང་རིང་པོ་ཞིག་ཀྱང་བརྒྱུད་དགོས། མར་ཁེ་མེས་གསུངས་པ་ལྟར་
 ཁྱད་པར་དེ་དག་མེད་པར་གྱུར་པ་དང་། འཕྱོར་ལྡན་གྲལ་རིམ་གྱི་ཁྲིམས་དབང་དེ་
 ཡོངས་སུ་མེད་པར་གྱུར་ཆར་དུས་གཞི་ནས་གང་རུས་དེ་སྒྲུབ་དང་། མཁོ་བརྒྱན་ཐོབ་
 སྒྲོད་ཀྱི་གྲང་ཁྲན་རིང་ལུགས་རང་དུ་མངོན་པར་འགྱུར་བུལ་བ་ཞིག་ཡོང་གི་རེད།

སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་སྤྱི་ཚོགས་དེ་ནི་ཨ་ཁྱུས་ཀྱི་དུས་རིམ་ཏ་ཅང་རིང་པོ་...
 ཞིག་ཡིན་ཞིང་། ཨ་ཁྱུས་ཀྱི་དུས་རིམ་དེའི་ནང་དུ་འཕྱོར་ལྡན་གྲལ་རིམ་དང་འཕྱོར་
 མེད་གྲལ་རིམ་པར་གྱི་གྲལ་རིམ་གྱི་འཐབ་ཚོད་དེ་རྒྱར་ལ་བརྒྱས་པ་ལྟར་གནས་ཡོད་པ་
 དང་། བ་ཅུའི་རིང་ལུགས་དང་སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་འགྲོ་ལམ་གཉིས་པར་“སྤྱི་
 སྤྱི་ལས་ནས་པར་བྱུང་བའི་”གནད་དོན་བསྐྱད་ཡོད་པ། བ་ཅུའི་རིང་ལུགས་རོ་ལངས་
 རྒྱལ་པའི་ཉིན་ཁ་བསྐྱད་ཡོད་པ་བཅས་ནི་ང་ཚོས་མར་ཁེ་མི་ལེ་ཉིན་རིང་ལུགས་ལས་...
 སེས་པར་མ་ཟད། ང་ཚོས་སྤྱི་ལེན་དང་། གྲང་གོ་སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་བྱུང་
 ཁབ་གཞན་དག་བཅས་ཀྱི་ལག་ལེན་དངོས་ཀྱི་ཐོག་ནས་ཀྱང་སེས་བྱུང་།

གྲང་གྲང་གྲང་དབྱང་གིས་ 1963 ལོའི་ཟླ་ 6 ཚེས་ 14 ཉིན་སྤེལ་བའི་«རྒྱལ་སྤྱི་
 གྲང་ཁྲན་རིང་ལུགས་ལས་འགྲལ་གྱི་སྤྱི་ལམ་ཕྱོགས་སྐོར་གྱི་ཕྱོས་གཞི་»ཞེས་པའི་ནང་
 “འཕྱོར་མེད་གྲལ་རིམ་ལ་སྤྱི་དབང་ཐོབ་ཆེས་ཀྱི་ཨ་ཁྱུས་ཀྱི་དུས་སྐབས་ཏ་ཅང་རིང་...
 པོ་ཞིག་གི་རིང་ལ་གྲལ་རིམ་གྱི་འཐབ་ཚོད་རྒྱར་མཐུད་ནས་བསྐྱད་ཡོད་པ་དེ་ནི་སྒྲུར་.....

① ལེ་ཉིན་གྱི་གསུང་ཚོས་«རྒྱལ་ཁབ་དང་གསར་བཞེ་»ཞེས་པར་གསལ་ཞིང་། «ལེ་ཉིན་གྱི་གསུང་འབྲུག་»
 དེབ་ 25 པའི་གོག་ཇེ་ 452 པར་འཛིན་ཡོད།

བཞིན་མི་ནམས་ཀྱི་འདྲ་སྒྲིལ་སྒྲུབ་མི་ཐུབ་པའི་བྱི་རོལ་ལུལ་གྱི་ཚས་ཉིད་ཅིག་ཡིན།
སྒྲུབ་དང་མི་འདྲ་བཞིག་ནི་གལ་རིམ་གྱི་འཐབ་ཚད་ཤེད་རྒྱངས་དེ་འཕྱོར་མེད་གལ་རིམ་ལ་
སྤྲོད་དབང་མ་ཐོབ་ཤོད་དང་བྱུང་བར་ཡོད་པ་ཅས་དེ་ཡིན།

ཟླ་བ་པཅུ་པའི་གསར་བརྗེའི་རྗེས་སུ་ལེ་ཉིན་གྱིས་མཛུབ་སྟོན་ཐེངས་མང་གནང་
བ་འདི་ལྟ་རྒྱེ།

1, ཅ་གཏོར་བྱས་པའི་བཟུ་གཞིག་བ་ནམས་ཀྱིས་ནམ་ཡིན་རྒྱུ་ཐབས་བརྒྱ་
རྒྱས་སྤྲོད་གི་སྒྲིལ་ནས་གཞན་གྱིས་ཕྱོགས་ཐིག་པའི་ཁོ་རང་ཚོའི་‘ལྟ་ལུལ་’དེ་སྒྲུབ་གསོ་
ཡོང་ཐབས་ཀྱི་རེ་ངན་འཆང་གི་ཡོད།

2, འཕྱོར་རྒྱུ་གལ་རིམ་གྱི་རང་བྱུགས་སུ་འཕེལ་བའི་སྟོབས་བྱུགས་ཀྱི་ནང་
ནས་དུས་རྒྱུ་མ་ཅའི་རིང་ལུགས་བ་གསར་བ་ཐོན་ཡོང་གི་ཡོད།

3, འཕྱོར་ལྷན་གལ་རིམ་གྱི་བྱུགས་རྒྱུ་དང་འཕྱོར་རྒྱུ་གལ་རིམ་གྱི་རང་བྱུགས་
སུ་འཕེལ་བའི་སྟོབས་བྱུགས་ཀྱིས་མཐའ་ནས་བསྐྱོར་བ་དང་བསྐྱེད་སྐྱོན་བཟང་པའི་རྒྱུ་
གྱིས་བཟོ་བའི་གལ་རིམ་གྱི་དབང་སྤྲོད་ནང་དང་། རྒྱལ་ཁབ་ལས་ཁྲུངས་ཀྱི་ལས་ཤེད་
པའི་ནང་ནས་ཀྱང་ངོ་པོ་འགྱུར་ནས་ངན་བ་ཆགས་མཁན་དང་འཕྱོར་ལྷན་གལ་རིམ་བ་
གསར་བ་འགའ་ཞིག་ཐོན་སྤྲོད་ཀྱི་རེད།

4, རྒྱལ་སྤྱིའི་མ་ཅའི་རིང་ལུགས་ཀྱིས་མཐའ་ནས་བསྐྱོར་བ་དང་། བཅན་རྒྱལ་
རིང་ལུགས་ཀྱིས་དག་པོའི་ཐེ་གཏོགས་ཤེད་རྒྱུའི་འཛིགས་སྤྲོད་བརྒྱལ་བ། ཞི་བའི་སྒྲིལ་
ནས་ཁ་བལ་གཏོང་ཐབས་ཀྱི་སྒྲིལ་གསོལ་ཤེད་པ་བཅས་ནི་སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་རྒྱལ་
ཁབ་ཀྱི་ནང་དུ་གལ་རིམ་གྱི་འཐབ་ཚད་སུ་མཐུད་དེ་བསྐྱེད་ཡོད་པའི་བྱི་རོལ་གྱི་ཆ་རྒྱུ་
ཞིག་རེད།

ཤོད་གསལ་ལེ་ཉིན་གྱིས་ཆོག་ཐུག་གཅིད་གནང་མཛོད་བ་དེ་ནམས་ཡང་དག་བ་
ཞིག་ཡིན་པ་འཚོ་བ་དངོས་ཀྱི་ཐོག་ནས་ར་གསལ་པོ་ཞིག་འཕྲོད་ཡོད་ཅེས་འཁོད་ཡོད་
བ་རེད།

སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་སྤྱི་ཚོགས་ནང་དུ་ཅུ་གཏོར་ཤུས་པའི་འཕྱོར་ལྷན་གྲུལ་...
 རིམ་དང་ལོག་སྤྱོད་གྲུལ་རིམ་གཞན་དག་ལ་ད་དུང་དུས་ཡུན་རིང་ཅམ་ཞིག་གི་ནང་དུ་...
 རྫོགས་ཤུགས་ཡོད་པར་ས་ཟད། སྤྱོགས་འགའ་ཞིག་གི་ཐད་ལ་ནི་ད་དུང་རྫོགས་ཤུགས་
 ཆེ་ཅམ་ཞིག་ཀྱང་ཡོད་པ་རེད། སྤྱི་ཚོ་དང་ཀུལ་སྤྱིའི་འཕྱོར་ལྷན་གྲུལ་རིམ་པར་འབྲེལ་
 པ་དམ་ཆགས་ཤིག་ཡོད་པ་རེད། སྤྱི་ཚོས་དང་ཉིད་ལས་པ་ལ་སྒྲིལ་མི་ཤིས་ཀྱི་པར་ད་
 དུང་ངན་རེངས་ཀྱིས་འཕྱོར་མེད་གྲུལ་རིམ་ལ་སྤྱི་མཐུད་ནས་འགན་ཐབས་བྱས་ཏེ་སྤྱོགས་...
 མཐུད་དག་གི་ཐད་ནས་འཕྱོར་མེད་གྲུལ་རིམ་ལ་སྤྱི་མཐུད་ཐབས་སམ། མངོན་གསལ་གྱི་
 འཐབ་ཚུད་ཤེད་ཀྱི་ཡོད་པ་རེད། སྤྱི་ཚོས་དུས་རྟག་དུ་སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་དང་།
 སྤྱི་ཚོ་ལྟེ་ལེད། སྤྱི་ཚོ་ལྟེ་ལེད། མར་སྤྱི་མི་ལེ་ཉིན་རིང་ལུགས་སོགས་ལ་གོང་
 པ་ཀྱང་ལྟེ་ལེད་ཀྱི་སྤྱོད་ཀྱི་ཐུང་འཕྱོར་ཏེ་སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་གཏོར་པ་ཤིག་དང་ས་ཅེའི་རིང་
 ལུགས་རི་ལངས་ཀྱི་ཐབས་ཀྱི་ཐུང་ཐུང་ཀྱི་ཡོད་པ་རེད། ཆབ་སྤྱོད་ཀྱི་ཐད་ལ་སྤྱི་
 ཚོ་ནི་འཕྱོར་མེད་གྲུལ་རིམ་ལ་འགན་ཁོལ་ཤེད་པའི་རྫོགས་ཤུགས་སྤྱི་ཚོ་ལྟེ་ལེད་...
 ཐོར་གནས་ཡོད་པས་དུས་དང་ནས་པ་ཀྱན་དུ་འཕྱོར་མེད་གྲུལ་རིམ་གྱི་སྤྱོད་དབང་སྤྱོད་...
 འཛིན་ཅུ་གཏོར་ཤེད་ཀྱི་རི་དང་འཆང་གི་ཡོད་པ་རེད། སྤྱི་ཚོས་ཀུལ་ཁབ་ཀྱི་ལས་
 ཁུངས་དང་། སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་ཚོགས་པ། དཔལ་འཕྱོར་དང་རིག་གནས་སྤྱོད་གསེའི་སྤྱོད་
 ཁུངས་ཀྱི་ནང་དུ་གཞི་འཛུལ་བྱས་ཏེ་འཕྱོར་མེད་གྲུལ་རིམ་གྱི་འགོ་ཁྲིད་ཀྱི་དབང་...
 ཆ་འགོག་ཐབས་དང་གཞི་འཛུལ་ཤེད་ཀྱི་ཡོད་པ་རེད། དཔལ་འཕྱོར་གྱི་ཐད་ལ་སྤྱི་
 ཚོས་ཤེད་སྤྱོད་སྤྱོད་སྤྱོད་སྤྱོད་སྤྱོད་སྤྱོད་སྤྱོད་སྤྱོད་སྤྱོད་སྤྱོད་སྤྱོད་སྤྱོད་...
 དབང་པའི་ལས་ལུགས་དང་སྤྱོད་མེད་ལ་དབང་པའི་ལས་ལུགས་གཏོར་པ་ཤིག་བྱས་ཏེ་ས་...
 ཅེའི་རིང་ལུགས་ཀྱི་རྫོགས་ཤུགས་སྤྱོད་ཐབས་ཤེད་ཀྱི་ཡོད་པ་རེད། དེ་བཞིན་ཐབས་
 པ་དང་རིག་གནས་སྤྱོད་གསེའི་ཐད་ལ་སྤྱི་ཚོས་འཕྱོར་ལྷན་གྲུལ་རིམ་གྱི་འཛིན་རྟེན་ལྟེ་ལེད་
 པ་ལྟེ་ལེད་ཀྱི་འཕྱོར་མེད་གྲུལ་རིམ་གྱི་འཛིན་རྟེན་ལྟེ་ལེད་ལ་ལས་ཤེད་པ་དང་། འཕྱོར་
 ལྷན་གྲུལ་རིམ་གྱི་ཐབས་པ་སྤྱོད་དེ་འཕྱོར་མེད་གྲུལ་རིམ་དང་ངལ་ཅོལ་མི་དམངས་གཞན་

དག་ནམས་ལ་བསྐྱད་སྒྲིལ་གཏོང་ཐབས་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་པ་རེད།

ཞིང་ལས་ཕུན་མོང་ཅན་དུ་མངོན་པར་འགྱུར་བ་ནིས་ཁེར་རྒྱུ་ཞིང་པ་ནམས་...
ཕུན་མོང་ཅན་གྱི་ཞིང་པར་གྱུར་དེ་ཞིང་པ་ནམས་བསྐྱུར་བཞེད་མཐར་ཕྱིན་བྱེད་པའི་ཕན་
ཡོད་ཀྱི་ཆ་རྒྱུ་ཞིག་བསྐྱུན་པ་རེད། འོན་ཀྱང་ཕུན་མོང་ལ་དབང་བའི་ལས་ལུགས་
དེ་མི་དམངས་ཡོངས་ལ་དབང་བའི་ལས་ལུགས་ཀྱི་མཐོ་ཆད་དུ་མ་སྒྲིབས་གོང་དང་།
སྐྱེད་ལ་དབང་བའི་དཔལ་འཕྱོར་གྱི་ལྷག་འཕྲོས་དེ་ད་དུང་ཡོངས་སུ་མེད་པར་མ་གྱུར་...
གོང་ཞིང་པ་ནམས་ལ་སྤར་གྱི་ཐོན་སྐྱེད་རྒྱུ་དུ་བའི་དང་ཐོག་ནས་ཡོད་པའི་ཁྱད་ཆོས་...
འགའ་ཞིག་རང་སྤོར་འཛོལ་རྒྱ་དེ་ནི་གཡོལ་ཐབས་མེད་པ་ཞིག་རེད། གནས་ཚུལ་
དེ་ལྟ་བུའི་འོག་མ་རྩེ་རིང་ལུགས་ཀྱི་རང་འཕེལ་སྤྱོད་ལས་ལྷན་གནས་ཡོད་པ་དང་།
ཞིང་པ་སྤྱུག་པོ་གསར་བ་ཐོན་སའི་རྒྱ་རྒྱུ་གནས་ཡོད་པ་དེ་ནི་གཡོལ་ཐབས་མེད་པ་...
ཞིག་ཡིན་པར་བརྟེན་ཞིང་པའི་ནང་མཐའ་གཉིས་སུ་གྱིས་པའི་གནས་ཚུལ་ཡོང་སྤྱོད་ཀྱི་...
རེད།

གོང་གསལ་འཕྱོར་ལྡན་གྲལ་རིམ་གྱི་བྱ་སྤྱོད་དང་། འཕྱོར་ལྡན་གྲལ་རིམ་
གྱིས་ཆབ་སྤྱོད་དང་། དཔལ་འཕྱོར། བསམ་བཤ། རིག་གནས་སྒྲོབ་གསོ་བཅས་
ཀྱི་ཐད་ལ་བསྐྱད་སྒྲིལ་བཤད་བཤ། སྤྱོད་ཁྱེད་དང་སྤྱོད་གསེབ་ཀྱི་ཐོན་སྐྱེད་རྒྱུ་དུ་འེམ་
རྩེ་རིང་ལུགས་ཀྱི་རང་འཕེལ་སྤྱོད་ལས་ལྷན་གྲུབ་ཐོན་ཡོད་པ། ད་དུང་ཡོངས་སུ་མེད་
པ་བཅོས་མེད་པའི་འཕྱོར་ལྡན་གྲལ་རིམ་གྱི་ཁྲིམས་དབང་དང་སྤྱི་ཚོགས་རྒྱུ་པའི་གོམས་
གཤིས་སུ་ཆགས་པའི་སྒྲོབས་སྤྱུགས་ཀྱིས་སྤྱུགས་རྒྱུ་བཤད་པ་བཅས་ཀྱི་དབང་གིས་བཅོ་...
པའི་གྲལ་རིམ་གྱི་དབྱུང་སྤྱོད་ལྷེ་ནང་དང་། ཏང་དང་སྤྱོད་གཞུང་གི་ལས་ཁུངས་ནང་དུ་
རྒྱུན་ཆད་མེད་པར་ངོ་པོ་འགྱུར་ནས་ངན་པ་ཆགས་མཁན་གྱི་དབང་པ་དང་། མི་དམངས་
ཡོངས་ལ་དབང་བའི་ལས་ལུགས་ཀྱི་རྒྱལ་གཉེར་ཁོ་ལས་ཀྱི་ནང་དུ་རྒྱུན་ཆད་མེད་པར་...
འཕྱོར་ལྡན་གྲལ་རིམ་པ་གསར་བ་དང་རྒྱ་ཟ་རྒྱ་བྱེད་མཁན་གྱི་དབང་པ། རིག་གནས་
སྒྲོབ་གསོའི་སྤྱོད་ཁུངས་ལས་ཡོན་ཅན་ནམས་ཀྱི་ནང་དུ་རྒྱུན་ཆད་མེད་པར་འཕྱོར་ལྡན་...

གྲལ་རིམ་གྱི་ཤེས་ཡོན་ཅན་གསར་བ་ཡུང་བ་བཅས་ནི་ད་དུང་ཡོང་སྤྱོད་བ་ཞིག་རེད།
 འཕྱོར་ལྡན་གྲལ་རིམ་བ་གསར་བ་དང་ངོ་པོ་འགྱུར་ནས་ངན་བ་ཆགས་མཁན་དེ་དག་...
 གིས་ཅ་གཏོར་བྱས་དུང་ད་དུང་ཅ་མེད་མཐར་ཕྱིན་བ་ཞིག་ཡུང་མེད་པའི་འཕྱོར་ལྡན་...
 གྲལ་རིམ་རྟིང་བ་དང་བཟུ་གཞིག་གྲལ་རིམ་བ་གཞན་དག་ན་མས་དང་ངན་འབྲེལ་བྱས་ཏེ་
 གྱི་ཚྭ་གསར་རིང་ལུགས་ལ་རྒྱུ་རྒྱུ་ཕྱེད་ཀྱི་ཡོད་བ་རེད། ལྷག་པར་དུ་འགོ་ཁྲིད་ལས་
 ཁུངས་ཀྱི་དབང་ཆ་གཡོ་འཕྲོག་བྱས་པའི་ངོ་པོ་འགྱུར་ནས་ངན་བ་ཆགས་མཁན་དེ་དག་...
 གིས་གཞི་རིམ་སྡེ་ཁག་ནང་གི་འཕྱོར་ལྡན་གྲལ་རིམ་བར་ཀྱབ་སྐྱོར་དང་སྤྱད་ཐབས་ཕྱེད་...
 ཀྱི་ཡོད་པར་བརྟེན་དེ་ནི་གཞོན་བ་ཏ་ཅང་ཆེན་པོ་ཡོད་བ་ཞིག་རེད།

བཅན་ཀྱལ་རིང་ལུགས་གནས་ཡོད་པའི་ཆ་རྒྱུན་ལོག་གྱི་ཚྭ་གསར་རིང་ལུགས་ཀྱལ་...
 ཁབ་ཀྱི་འཕྱོར་མེད་གྲལ་རིམ་གྱིས་ཀྱལ་ཁབ་ནང་གི་འཕྱོར་ལྡན་གྲལ་རིམ་དང་འཐབ་ཚུད་...
 ཕྱེད་དགོས་པར་མ་ཟད། ཀྱལ་སྤྱིའི་བཅན་ཀྱལ་རིང་ལུགས་དང་འཐབ་ཚུད་ཀྱང་ཕྱེད་
 དགོས། བཅན་ཀྱལ་རིང་ལུགས་ཀྱིས་དུས་ནམ་ཡང་གོ་སྐབས་བཅའ་ཏེ་གྱི་ཚྭ་གསར་
 རིང་ལུགས་ཀྱི་ཀྱལ་ཁབ་ལ་དུག་པོའི་ཐེ་གཏོགས་ཕྱེད་བ་དང་ཞི་བའི་སྒོ་ནས་ཁ་བྲལ་.....
 གཏོང་ཐབས་ཕྱེད་རྒྱུའི་རེ་ངན་འཆང་གི་ཡོད་བ་རེད། ཁོ་ཚོས་གྱི་ཚྭ་གསར་རིང་ལུགས་
 ཀྱི་ཀྱལ་ཁབ་ཅ་མེད་དུ་གཏོང་བའམ། གྱི་ཚྭ་གསར་རིང་ལུགས་ཀྱི་ཀྱལ་ཁབ་དེ་མ་ཅུའི་
 རིང་ལུགས་ཀྱི་ཀྱལ་ཁབ་དུ་ངན་འགྱུར་ཕྱེད་དུ་འཇུག་པའི་རེ་ངན་གང་ཐུབ་འཆང་གི་ཡོད་...
 བ་རེད། དེར་བརྟེན་ཀྱལ་ཁབ་བར་གྱི་གྲལ་རིམ་གྱི་འཐབ་ཚུད་དེ་གཡོལ་ཐབས་མེད་...
 པའི་སྒོ་ནས་གྱི་ཚྭ་གསར་རིང་ལུགས་ཀྱལ་ཁབ་ཀྱི་ནང་ཁལ་དུ་མཚན་ཡོད་གི་ཡོད།

ལེ་ཏྲིན་གྱིས་གསུངས་པར། “མ་ཅུའི་རིང་ལུགས་ནས་ཡུང་ཁུང་རིང་ལུགས་
 སུ་བཞོད་བ་དེ་ནི་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་དུས་རབས་རིམ་པོ་ཞིག་ཡིན་ཞིང་། དུས་རབས་དེའི་
 མཇུག་མ་འགྲེལ་བར་དུ་བཟུ་གཞིག་པས་རོ་ལངས་ཀྱུ་རྒྱུའི་རེ་ངན་འཆང་ངེས་ཡིན་...
 པར་མ་ཟད། རེ་ངན་དེ་རོ་ལངས་ཀྱུ་ཐབས་ཀྱི་བྱ་སྤྱོད་དུ་འགྱུར་བ་ཕྱེད་ངེས་

ཡིན་”① ཞེས་གསུངས་ཡོད། ཡང་ལེ་ཉིན་གྱིས་གསུངས་པར། “གལ་རིམ་ཙུ་
 མེད་དུ་གཏོང་བྱུང་དུས་ཡུན་རིང་པ་དང་། དཀར་ཆོག་མེ་པ། རྩ་ཙུ་པ་
 པ་བཅས་ཀྱི་གྲལ་རིམ་གྱི་འཕྲུལ་ཚོད་ཅིག་བརྒྱད་དཀོས། འཕྱོར་ལྡན་གྲལ་རིམ་
 གྱི་ཐོག་དབང་ཙུ་གཏོར་དང་། འཕྱོར་ལྡན་གྲལ་རིམ་གྱི་རྩལ་ཁབ་གཏོར་བཞིག་ འཕྱོར་
 མེད་གྲལ་རིམ་གྱི་ཐོག་དབང་མེད་འཛིན་བཅུ་གསུམ་པ་བཅས་ཀྱི་རྩལ་སྤྲུང་གྲལ་རིམ་”
 གྱི་འཕྲུལ་ཚོད་དེའི་ཕྱིད་སྤངས་སྤྲར་དང་མི་འདྲ་པར་གྱུར་པ་ཙམ་ལས་གྲལ་རིམ་གྱི་འཕྲུལ་
 ཚོད་མེད་པར་གྱུར་མེད་(དཔེར་ན་སྤྱི་ཆོག་མེ་རིང་ལུགས་རྩིང་པ་དང་སྤྱི་ཆོག་མེ་.....
 དམངས་གཙོའི་དང་རྩིང་པའི་ནང་གི་ཐ་གལ་བ་ནམས་ཀྱི་བསམ་ཚུལ་ལྟ་བུ)ཅིང་།
 ལུགས་མང་པོའི་ཐད་སྤར་ལས་གདུག་ཚུབ་ཆེ་དུ་འཕྲོ་གི་ཡོད་”② ཅེས་གསུངས་ཡོད།

སྤྱི་ཆོག་མེ་རིང་ལུགས་ཀྱི་དུས་རིམ་རིམ་པོའི་རིང་ལ་འཕྱོར་མེད་གྲལ་རིམ་དང་”
 འཕྱོར་ལྡན་གྲལ་རིམ་པར། ཆབ་སྤྱིད་དང་། དཔལ་འཕྱོར། བསམ་པ། རིག་
 གནས་སྒྲོལ་གསེ་བཅས་ཀྱི་བྱུང་ཁོངས་སོ་སོའི་ནང་གི་གྲལ་རིམ་གྱི་འཕྲུལ་ཚོད་དེ་ནི་བར་
 མཆོམས་ཆད་མི་ཐུབ་པ་ཞིག་ཡིན། འཕྲུལ་ཚོད་དེ་ནི་དུས་ཡུན་རིང་པ་དང་། འཕྲུལ་
 འབྱེལ། ཀྱལ་ཀྱོག་ལྡན་པ། རྩིག་འཛིང་ཆེ་པ་བཅས་ཞིག་ཡིན་པ་དང་། འཕྲུལ་
 ཚོད་དེ་ནི་པ་ལྷུག་འཕྱུར་པ་ལྟར་སྐབས་འགར་ལངས་ཤིང་། སྐབས་འགར་འཇགས་
 པ་དང་། སྐབས་འགར་ཅུང་ཟད་ཆོད་པ་དང་སྐབས་འགར་ནྟ་ངར་ཏ་ཅང་ཆེ་པ་
 བཅས་ཞིག་དེད། དེ་ནི་སྤྱི་ཆོག་མེ་རིང་ལུགས་ཀྱི་སྤྱི་ཆོག་མེ་མདུན་ལས་ཐག་གཅོད་
 ཕྱིད་ཀྱི་འཕྲུལ་ཚོད་ཅིག་ཡིན་ཞིང་། དུས་ཡུན་རིང་པའི་འཕྲུལ་ཚོད་དེས་སྤྱི་ཆོག་མེ་
 རིང་ལུགས་ཀྱི་སྤྱི་ཆོག་མེ་དེ་གྱུང་ཁོང་རིང་ལུགས་སུ་བསྐྱོད་པའམ་མ་ཙམ་པོའི་རིང་ལུགས་རྩ་

① ལེ་ཉིན་གྱི་གསུང་ཚིམ་《འཕྱོར་མེད་གྲལ་རིམ་གྱི་གསར་བརྒྱུད་དང་འོ་ལོག་པ་ཁོའི་ཆ་ཅི་》ཞེས་བར་.....
 གསལ་ཞིང་། 《ལེ་ཉིན་གྱི་གསུང་འཕྲུལ་》དེབ་ 28 པའི་ཤོག་ཟླ་ 235 པར་འཁོད་ཡོད།
 ② ལེ་ཉིན་གྱི་གསུང་ཚིམ་《ཁྱུང་པ་མེའི་བརྩོ་པ་ནམས་ལ་གུས་འདུད་ཀྱི་པ་》ཞེས་བར་གསལ་ཞིང་། 《ལེ་
 ཉིན་གྱི་གསུང་འཕྲུལ་》དེབ་ 29 པའི་ཤོག་ཟླ་ 352 པར་འཁོད་ཡོད།

ལངས་ཀྱི་ཀྱུ་རི་ཡིན་པ་གཙོ་བོ་ཡིན་པ་ཤིང་།

སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་གྲུ་རིམ་གྱི་འཕལ་ཆོད་དེ་གཞི་ལ་ཐབས་མེད་པ་
པའི་སྒོ་ནས་གྲུ་ཁྱེད་ཀྱི་ནང་དུ་མཆོད་ཡོད་ཀྱི་རེད། སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་
ཀྱུ་ཁབ་དེ་མ་ཅའི་རིང་ལུགས་ཀྱི་ཀྱུ་ཁབ་དུ་ངན་འགྱུར་བྱེད་དུ་འཇུག་དུས་དང་ཐོག་
གྲུ་ཁྱེད་དེ་བཟོ་བཅས་རིང་ལུགས་ཀྱི་དང་ཞིག་དུ་ངན་འགྱུར་བྱེད་དུ་འཇུག་དགོས་
པ་དེ་འཕྱོར་ལྡན་གྲུ་རིམ་དང་ཀྱུ་སྤྱི་བཅན་ཀྱུ་རིང་ལུགས་ཀྱིས་ཤིང་གྱི་ཡོད་པ་...
རེད། འཕྱོར་ལྡན་གྲུ་རིམ་པ་གསར་ཤིང་དང་། ཞིང་པ་ལྷན་པོ་གསར་ཤིང་།
དེ་མིན་ངོ་མོ་འགྱུར་ནས་ངན་པ་ཆགས་མཁན་འདྲ་མིན་སྒྲིལ་ཚོགས་བཅས་དེ་དག་ཅང་མ་
ནི་བཟོ་བཅས་རིང་ལུགས་ཀྱི་སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་མང་གཞི་ཡིན་ཞིང་། ཁོ་ཚོས་ཐབས་བརྒྱ་
ཇུས་སྤོང་གི་སྒོ་ནས་གྲུ་ཁྱེད་ཀྱི་ནང་དུ་ནས་རང་གི་ལས་ཆབ་པ་འཆོལ་ཐབས་བྱེད་ཀྱི་
ཡོད་པ་རེད། འཕྱོར་ལྡན་གྲུ་རིམ་གྱི་ལྷན་ཁྲིམ་བཅས་ཡོད་པ་དེ་ནི་བཟོ་བཅས་
རིང་ལུགས་ཀྱི་ཀྱུ་རིང་གི་འཕྱུང་ཁྱེད་ཤིང་གི་ཡིན་པ་དང་། བཅན་ཀྱུ་རིང་ལུགས་
ཀྱི་གཞོན་ལྷན་ཁྲིམ་འོག་དཔལ་ལྷན་པ་དེ་ནི་བཟོ་བཅས་རིང་ལུགས་ཀྱི་ཀྱུ་ཕྱི་འཕྱུང་...
ཁྱེད་ཤིང་། སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་དུས་རིམ་རིམ་པའི་ནང་དང་། སྤྱི་ཚོགས་
རིང་ལུགས་ཀྱུ་ཁབ་ཀྱི་གྲུ་ཁྱེད་ཀྱི་ནང་དུ་གཞི་ལ་ཐབས་མེད་པའི་སྒོ་ནས་མར་ཁོ་
སེལ་ཤིང་ལུགས་དང་སྐབས་འཆོལ་རིང་ལུགས་སྤྱི་ཚོགས་སྤྱི་དང་། དེ་ལྟར་གཙོ་བོ་
བཟོ་བཅས་རིང་ལུགས་བར་གྱི་འཕལ་ཆོད་བཅས་ཡོད། དེ་ལྟར་བཟོ་བཅས་རིང་
ལུགས་ཀྱི་ཁྱེད་ཚོས་ནི་གྲུ་རིམ་དང་། གྲུ་རིམ་གྱི་འཕལ་ཆོད་ཁས་ཁུར་པར་ཁ་
གཤམ་ནས་འཕྱོར་ལྡན་གྲུ་རིམ་གྱི་ཕྱོགས་སུ་ལངས་ཏེ་འཕྱོར་མེད་གྲུ་རིམ་ལ་ཚུར་...
ཆོལ་བྱེད་པ་དང་། འཕྱོར་མེད་གྲུ་རིམ་གྱི་སྤྱི་དབང་སྐྱེད་འཛིན་དེ་འཕྱོར་ལྡན་
གྲུ་རིམ་གྱི་སྤྱི་དབང་སྐྱེད་འཛིན་དུ་སྐྱེད་ཐབས་བྱེད་ཀྱི་དེ་ཡིན།

མར་ཁོ་སེལ་རིང་ལུགས་ཀྱི་མང་གཞི་འདིང་མཁན་གྱིས་ཀྱུ་སྤྱི་བཟོ་བའི་ལས་
འགུལ་གྱི་ཉམས་སྤྱོད་དང་། གྲུ་རིམ་འཕལ་ཆོད་ཀྱི་ཕྱི་རོལ་ལུགས་ཀྱི་ཆོས་ཉིད་གཞིར་

བཟུང་སྟེ་མ་ཅུའི་རིང་ལུགས་ནས་གུང་ཁྱེད་རིང་ལུགས་སུ་བཟོད་པ་དང་། གཤམ་རིམ་
ཡོད་པའི་སྤྱི་ཚོགས་ནས་གཤམ་རིམ་མེད་པའི་སྤྱི་ཚོགས་སུ་བཟོད་པར་ངེས་པར་དུ་འཕྱོར་
མེད་གཤམ་རིམ་གྱི་སྤྱིད་དབང་སྒྲིབ་འཛིན་དེ་རང་ལ་བརྟེན་དགོས་པ་ལས། འཕྱོ་ལམ་
གཞན་གང་ཡང་མེད་ཅེས་སྟོན་གནང་མཛད་ཡོད་པ་རེད།

མར་ཁེ་སིས་“གཤམ་རིམ་གྱི་འཕལ་ཚོད་དེས་འཕྱོར་མེད་གཤམ་རིམ་གྱི་སྤྱིད་
དབང་སྒྲིབ་འཛིན་དུ་འཁྲིད་བྱུང་ངེས་ཡིན་”①ཞེས་དང་། ཡང་ཁོང་གིས་“མ་ཅུའི་
རིང་ལུགས་ཀྱི་སྤྱི་ཚོགས་དང་གུང་ཁྱེད་རིང་ལུགས་ཀྱི་སྤྱི་ཚོགས་པར་སྐྱ་མ་དེ་གྱི་མར་...
འགྱུར་པའི་གསར་བརྗེའི་འགྱུར་མཆོམས་ཀྱི་དུས་སྐབས་སྤྱི་གཤམ་ཡོད་ཅིང་། དུས་སྐབས་
དེ་དང་མཐུན་པའི་ཆབ་སྤྱིད་ཐོག་གི་བར་བཞུག་དུས་སྐབས་སྤྱི་གཤམ་ཡོད་པ་དང་།
དུས་སྐབས་དེའི་རིང་གི་ཀླུ་ཁབ་ཀྱི་འཕྱོར་མེད་གཤམ་རིམ་གྱི་གསར་བརྗེའི་སྤྱིད་
དབང་སྒྲིབ་འཛིན་རང་ཡིན་”②ཞེས་གསུངས་ཡོད་པ་རེད།

སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་སྤྱི་ཚོགས་འཕལ་ཀླུ་སུ་འཕྱོ་བ་དེ་ནི་རྒྱུན་ཆད་མེད་...
བར་གསར་བརྗེ་བྱེད་པའི་གོ་རིམ་ཞིག་ཡིན། མར་ཁེ་སིས་གསར་བརྗེའི་སྤྱི་ཚོགས་
རིང་ལུགས་སྒྲིབ་འཕལ་བཤད་མཛད་སྐབས་སུ་གསུངས་པར། “དེ་ལྟ་བུའི་སྤྱི་ཚོགས་
རིང་ལུགས་དེ་ནི་གསར་བརྗེ་རྒྱུན་མི་ཆད་པ་བྱེད་རྒྱུའི་ཁུལ་བསྐྱགས་བྱེད་པ་
དང་། འཕྱོར་མེད་གཤམ་རིམ་གྱི་གཤམ་རིམ་གྱི་སྤྱིད་དབང་སྒྲིབ་འཛིན་མཛད་འགྱུར་
བྱེད་པ་ཞིག་ཡིན་ཞིང་། སྤྱིད་དབང་སྒྲིབ་འཛིན་དེ་མེད་དུ་མི་རུང་བའི་བར་བཞུག་དུས་
རིམ་ཞིག་དུ་བཅིས་དེ་གཤམ་རིམ་གྱི་ཁྱད་པར་ཅ་བ་ནས་མེད་པ་བཟོ་རྒྱུ་དང་།

① མར་ཁེ་སིས་གསུང་ཚམ་《ཡུའེ་མེ་དྲུང་མེར་ལ་བཏང་བའི་ཡི་གེ》ཞེས་པར་གསལ་ཞིང་། 《མར་ཁེ་སི་
དང་ཨེན་གེ་མེའི་ཚམ་བཟུམ་》དེབ་ 2 པའི་གོ་གླེང་ 452 པར་འཁོད་ཡོད།

② མར་ཁེ་སིས་གསུང་ཚམ་《ཀོ་ཏའི་ཅ་འཛིན་ལ་དགག་བ་བཟུབ་པ་》ཞེས་པར་གསལ་ཞིང་། 《མར་ཁེ་སི་
དང་ཨེན་གེ་མེའི་གསུང་འབྲུམ་》དེབ་ 19 པའི་གོ་གླེང་ 31 པར་འཁོད་ཡོད།